



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年11月5日

### 州長 CUOMO 簽署行政令，以方便受颶風 SANDY 影響之紐約州民眾投票

州長 Andrew M. Cuomo 今日簽署了一項行政令，為受颶風 Sandy 影響之紐約州民眾提供投票便利。該行政令規定，在聯邦政府宣佈的任何受災郡登記的選民無論在何處登記，均可在紐約州的任何投票站採取宣誓投票。另外，該行政令亦要求紐約州所有選舉委員會向選民實際登記地的選舉委員會遞送宣誓選票，以方便在正確的地點清點選票。該等選票將會適用於目前選民登記地正式選票上的總統職位、美國參議員職位，及其他任何候選人。

如參與颶風 Sandy 救災工作的先遣隊員和緊急救援人員居住在聯邦政府宣佈的受災郡，則他們亦含納在該行政令內。

紐約州民眾應嘗試在其常規投票站投票。如他們無法到達其投票站，或投票站被關閉，則才應前往其他投票站投票。依照法律規定，選民在常規投票站可投的選票方為有效選票。

聯邦政府宣佈的受災郡包括：Bronx、Kings、Nassau、New York、Queens、Richmond、Rockland、Suffolk 和 Westchester。

「颶風 Sandy 已擾亂了無數紐約人的正常生活，但我們不會讓它阻止民眾行使自己最根本的民主權利 - 投票權，」州長 Cuomo 說。「即便面臨著巨大的悲痛和苦難，紐約人也明白，我們必須繼續這樣做，以保持我們體系的完整性。正因為此，本州正盡一切努力，以確保因風暴而流離失所的選民仍可在選舉中發出自己的聲音。」

郡選舉委員會(CBE)已依照指示利用一切可利用的資源和方法，以：

Chinese.

1. 向選舉監察員發送通知，並在選舉委員會的網站和紐約州所有投票站的顯眼處公佈該行政令的規定，就如何遵守本行政令提供指引；
2. 依照該行政令指示選舉工作人員向選民提供宣誓選票和指引
3. 依據該行政令向選民提供通知和指引，指出

- 位於 Nassau、Rockland、Suffolk、Westchester 各郡或紐約市的選民可在紐約州任何一處投票站接收並填寫宣誓選票
- 該等選票將適用於顯示在選民所居住地區正式選票上的總統職位、美國參議員職位，及其他任何候選人。

譬如說，舉家從 Westchester 搬遷至 Orange 郡避難的選民將有權在全州選舉和最高法院選舉中投票（因為此兩郡共用同一司法區），並可能有權參與國會或州參議院的投票。在州北部地區避難的選民可能僅有資格參與全州範圍內的投票，而對於其他職位/選舉，他們可能無法參與。

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418